

№ 1896077
Формула А

1. Государство: Испания 2. ЗАГС: Торревиеха
3. СВИДЕТЕЛЬСТВО О РОЖДЕНИИ Книга 3931, Страница 345
4. Дата и место рождения: день-двадцать седьмое месяц-июля год-2002
Барселона
5. Фамилия: Магомедов
6. Имя: Хабиб
7. Пол: мужской
8. Отец: Магомедов Камиль
9. Мать: Нурмагомедова Патимат
10. Другие данные: *прочерк*
11. Дата оформления, подпись и печать: 25.10.2005
следуют подписи сотрудников ЗАГС
гербовая печать ЗАГС Барселона

Генеральное Консульство Российской Федерации в Барселоне (Испания)
удостоверяет верность перевода с испанского на русский язык
свидетельства о рождении № 1896077
№ 1243

« 09 » апреля 2007 года

Вице-консул



В. Русяев



N.º 1896077

FÓRMULA A

ESTADO: ESPAÑA
ETAT:REGISTRO CIVIL DE
SERVICE DE L'ÉTAT CIVIL DE

BARCELONA

3

CERTIFICACIÓN DEL ACTA DE NACIMIENTO N.º TOMO: 3931
EXTRAIT DE L'ACTE DE NAISSANCE N.º PAGINA: 345

4	FECHA Y LUGAR DE NACIMIENTO DATE ET LIEU DE NAISSANCE		
	2	0	2
	7	0	2
			Barcelona
5	APELLIDOS NOM		
	MAGOMEDOV		
6	NOMBRE PROPIO PRÉNOMS		
	JABIB		
7	SEXO M SEXE	8 PADRE PÈRE	9 MADRE MÈRE
		MAGOMEDOV	NURMAGOMEDOVA
5	APELLIDOS NOM		
		KAMIL	PATIMAT
6	NOMBRE PROPIO PRÉNOMS		
10	OTROS DATOS DEL ACTA AUTRES ÉNONCIATIONS DE L'ACTE		
11	FECHA DE EXPEDICIÓN, FIRMA Y SELLO DATE DE DÉLIVRANCE, SIGNATURE, SCEAU		
	25	10	2003
	Delegado: ANA MARIA SAMPEDRO HARGO		

SIMBOLOS / SYMBOLES / ZEICHEN / SYMBOLS / SYMBOLA / SIMBOLI / SYMBOLEN / SIMBOLOS / ISARETLER / SIMBOLI

- Jo: Día / Jour / Tag / Day / Ημέρα / Giorno / Dag / Dia / Gün / Dan
- Mo: Mes / Mois / Monat / Month / Mny / Mese / Maand / Més / Ay / Mesec
- An: Año / Année / Jahr / Year / Etos / Anno / Jaar / Ano / Yil / Godina
- M: Masculino / Masculin / Männlich / Apper / Masculin / Mannelijk / Masculino / Erkek / Moški
- F: Femenino / Féminin / Weiblich / Femina / Enay / Feminin / Vrouwelijk / Femenino / Kadın / Ženski
- Mar: Matrimonio / Mariage / Eheschließung / Marriage / Toca / Matrimonio / Huwelijk / Casamento / Evimenos / Zaključenje braka
- Sc: Separación personal / Séparation de corps / Trennung von Tisch und Bett / Legal separation / Χειρισμός από το πρεζήν και κούρη / Separazione personale / Scheiding van tafel en bed / Separação de pessoas e bens / Ayrılık / Fizicka rastava
- Div: Divorcio / Divorce / Scheidung / Divorce / Διόλυσιν / Divorzio / Echtscheiding / Divórcio / Bosanma / Razvod
- A: Anulación / Annulation / Nichtigkeitsklärung / Annulment / Ακύρωσις / Annullamento / Nietigverklaring / Anulação / Iptal / Poništenje
- D: Defunción / Décès / Tod / Death / Θάνατος / Morte / Overlijden / Obito / Ölümü / Smrt
- Dm: Defunción del marido / Décès du mari / Tod des Ehemannis / Death of the husband / Θάνατος του συζύγου / Morte del marito / Overlijden van de man / Obito do marido / Kocanın ölümü / Smrt muža
- Df: Defunción de la mujer / Décès de la femme / Tod der Ehefrau / Death of the wife / Θάνατος της συζύγου / Morte della moglie / Overlijden van de vrouw / Obito da mulher / Karinin ölümü / Smrt žene

[подпись]

Уполномоченное должностное лицо: Сандра Бруфау Гарсия

Страница: 2/2

ОТДЕЛ ЗАГС г. Барселоны
Отделение 1

Свидетельство о рождении
УДОСТОВЕРЯЮ, что настоящее дословное свидетельство, выданное
согласно разрешению, предусматриваемому статьей 26 Регламента
Отделов ЗАГС, полностью воспроизводит соответствующую запись,
фигурирующую в книге 04721 стр. 107, Отделение 1 этого ЗАГСа.
Г. Барселона, двадцать девятого июня две тысячи девятого года
[Тот же текст на каталанском языке]

Мария Соледад Рамос Роке. Уполномоченное должностное лицо
[подпись]
[печать: Отдел ЗАГС г. Барселоны]

Свидетельство о рождении,
выданное 29/06/2009



18 ноября 2009 г. Я.
Константинов Андрей Владимирович
консул ГК России в Барселоне (Испания),
свидетельствую верность перевода данного
текста с испанского языка на русский язык.
Забегая вперед в реестре ЗАГС г. Барселоны
Консульский сбор выписан
консул



Doña Natalia Inness Ramos, intérprete Jurado de catalán, ruso e inglés, certifica que la que antecede es
traducción fiel y completa al ruso de un documento redactado en español y catalán.

En Barcelona, a diez de septiembre de dos mil nueve

Я, Наталья Иннесс Рамос, официальный переводчик русского, каталанского и английского языков,
УДОСТОВЕРЯЮ:

что вышеизложенный текст является верным и полным переводом на русский язык его оригинала на
испанском и каталанском языках.

В Барселоне, десятого сентября две тысячи девятого года

Natalia Inness
NATALIA INNESS RAMOS
Intérprete Jurado
de catalán, inglés y ruso
Vía Augusta, 123, 08002 B.
08002 Barcelona
Tel/Fax: 932 090 115